



Aspirovac Aquamax

ASPIRADORA MULTIUSOS

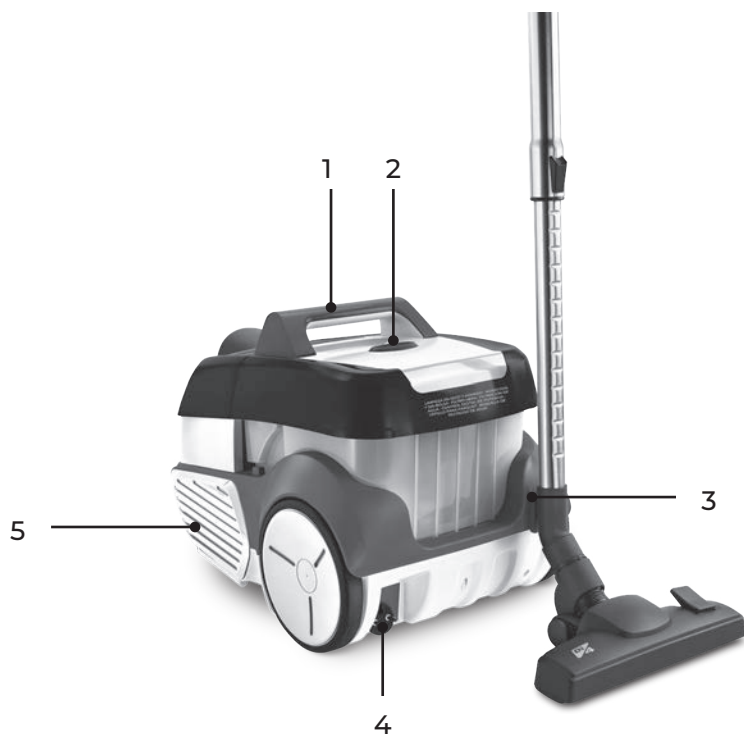
ESFREGÃO A VAPOR

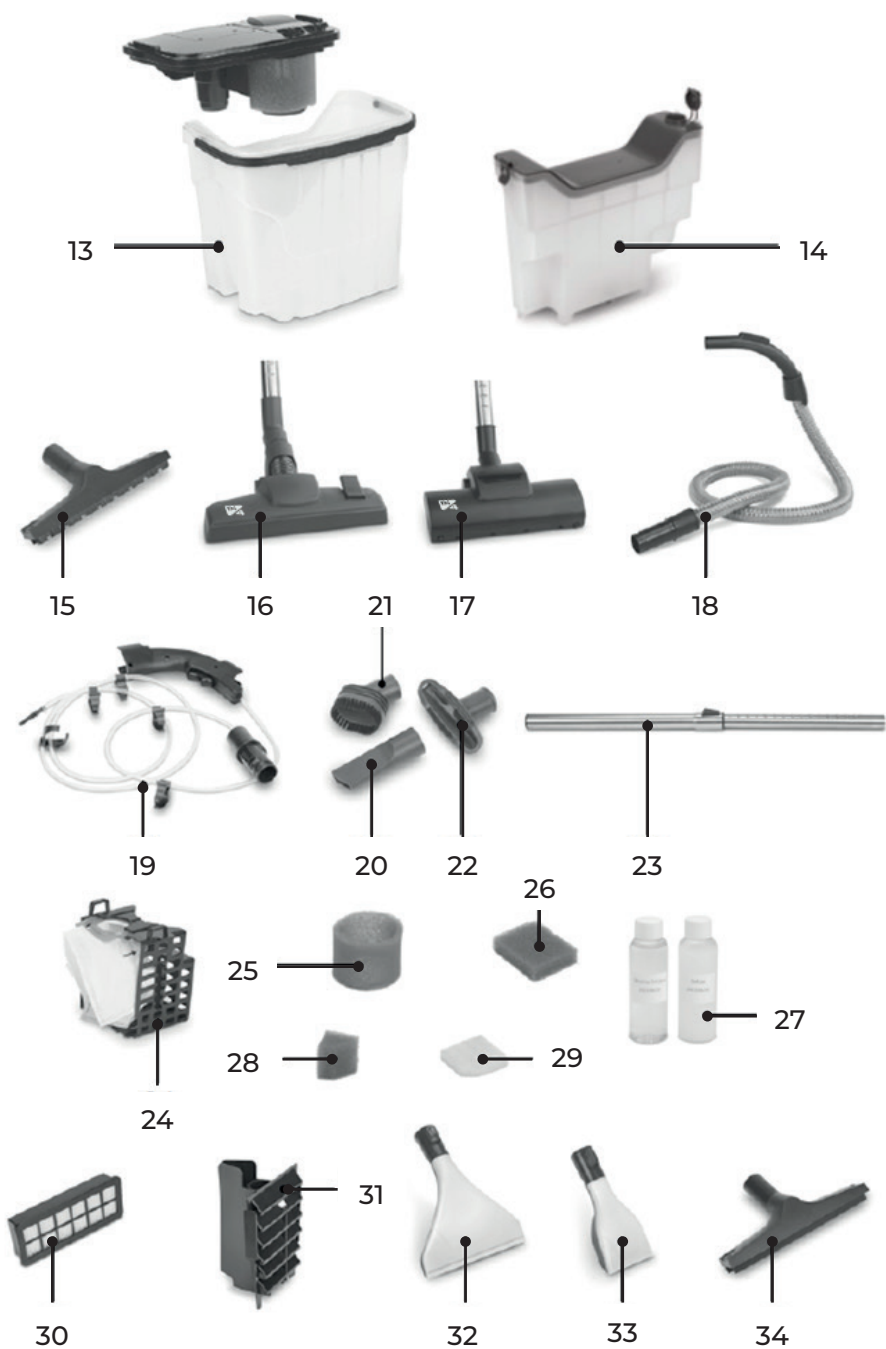
STEAM CLEANER

NETTOYEUR À VAPEUR

ASPIRADORA MULTIUSOS

PULITORE A VAPORE





GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO DI4. ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

INFORMACIÓN GENERAL

COMPRUEBE QUE EL APARATO ESTÁ COMPLETO Y NO PRESENTA NINGÚN DAÑO. EN CASO DE DUDA CONTACTE CON EL ESTABLECIMIENTO DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.

DESCRIPCIÓN

- 1) Asa
- 2) Botón de apertura de la tapa del depósito
- 3) Fijación del cepillo conmutable
- 4) Enchufe y cable
- 5) Compartimento para accesorios
- 6) Indicador de funcionamiento de la bomba
- 7) Interruptor de la bomba
- 8) Botón ON/OFF (encendido/apagado)
- 9) Botón de ajuste de potencia
- 10) Indicador de nivel de potencia
- 11) Botón de recogida de cable
- 12) Indicador de obstrucción de la entrada de aire
- 13) Módulo de filtración de agua
- 14) Depósito para detergente
- 15) Cepillo para parquet
- 16) Cepillo conmutable
- 17) Cepillo turbo
- 18) Manguera de aspiración
- 19) Accesorio del mago de la manguera - unidad de pulverización
- 20) Boquilla estrecha
- 21) Cepillo pequeño
- 22) Boquilla pequeña
- 23) Tubo de aspiración telescópico
- 24) Módulo de filtración de la bolsa de polvo
- 25) Filtro de espuma I para entrada de aire
- 26) Filtro de espuma I I para entrada de aire
- 27) Set de lavado
- 28) Filtro de espuma para salida de aire
- 29) Filtro del motor
- 30) Filtro de salida HEPA
- 31) Sistema de filtración de agua
- 32) Boquilla de pulverización grande
- 33) Boquilla de pulverización pequeña
- 34) Boquilla de recogida de agua

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato sólo si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y han comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta.

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá reemplazarse por el fabricante, un agente de servicio o por personal cualificado, con el objetivo de prevenir cualquier riesgo.

El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

Este aparato está destinado a utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo.

El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.

No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red eléctrica con las manos o los pies mojados. Actúe de acuerdo con la sección de conservación y limpieza del presente manual para la limpieza.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se pro-

duzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado.

Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Solamente un centro de servicios de asistencia técnica autorizado puede llevar a cabo las reparaciones de este producto.

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico, en ningún caso debe tener un uso comercial ni industrial. En caso de mal uso o manipulación del producto, este quedará exento de la garantía.

No utilice el aparato para aspirar líquidos en modo seco (agua, etc.), objetos punzantes (alfileres, clavos, vidrio, etc.) ni objetos incandescentes (cerillas, cigarrillos). Nunca utilice el cepillo turbo para: Pulir suelos, aspirar (líquidos, polvo húmedo o mojado, ceniza caliente, objetos ardientes, como cigarrillos, cerillas, objetos afilados y duros, como: cuchillas de afeitar, alfileres, chinchetas, trozos de cristal, etc.), harina, cemento, yeso, tóner de impresora o fotocopidora, etc. Al aspirar en húmedo, no utilice la aspiradora para recoger líquidos que no sean agua (limpia o sucia) hasta 30°C.

Vacíe y limpie el depósito de agua después de cada uso. Después de aspirar el agua, deje pasar aire por la manguera y el tubo de aspiración durante unos 30 segundos a la máxima potencia de la aspiradora.

La aspiradora debe estar en posición horizontal durante el funcionamiento. No levante la aspiradora mientras la esté utilizando.

B&B Trends, S.L. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

PREPARACIÓN DE LA ASPIRADORA PARA SU USO

1. Introduzca el extremo de la manguera de aspiración en la abertura de la aspiradora de forma que las marcas del extremo de la manguera y de la carcasa de la aspiradora estén enfrentadas y gire la manguera en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición .

2. Conecte el otro extremo de la manguera (mango) con el tubo de aspiración telescópico

3. Sujete el anillo del tubo y ajuste la longitud deseada metiéndolo o sacándolo.

4. Monte la boquilla o el cepillo adecuados en el otro extremo del tubo de aspiración.

5. Utilice las siguientes boquillas y cepillos para la aspiración tradicional con el módulo de bolsa recogepolvo y la aspiración con el módulo de filtración de agua: cepillo conmutable, boquilla pequeña, cepillo pequeño, boquilla para hendiduras, cepillo para parquet o cepillo turbo.

6. Para limpiar superficies duras, suelos de madera, suelos de plástico, baldosas de cerámica, etc., extraiga el cepillo pulsando el interruptor de la boquilla según la figura

7. La aspiradora cuenta con un compartimento para accesorios. El compartimento se abre y cierra mediante un control deslizante. Para abrir/cerrar el compartimento, gire el control deslizante hacia abajo/arriba y saque/ponga la boquilla deseada.

8. La aspiradora puede guardarse en posición horizontal. Para ello, coloque el gancho de fijación del cepillo/boquilla conmutable en el enganche. La manguera puede dejarse unida a la aspiradora, pero es importante tener especial cuidado de no dejarla muy doblada durante el almacenamiento.

9. Cierre la tapa.

10. Coja el enchufe y tire del cable para sacarlo de la aspiradora.



Mientras tira del cable, preste atención a la marca amarilla que señala el final del cable. Si sigue tirando del cable, podría dañarlo.

• Enchufe el aparato.



Antes de encender la aspiradora con el botón de encendido/apagado, asegúrese de que el sistema adecuado está montado en el depósito.

11. Encienda la aspiradora pulsando el botón de encendido.

Con el fin de preparar la aspiradora para la aspiración en húmedo, además debe:

12. Montar el accesorio del mango de la manguera de aspiración - unidad de pulverización.

13. Conecte el extremo de la manguera (manguito) al tubo de aspiración telescópico e introduzca el otro extremo de la manguera en la boquilla de pulverización pequeña o en la boquilla de pulverización grande hasta que oiga un «clíc».

14. Para la función de aspiración y limpieza en húmedo o para recoger agua, utilice las siguientes boquillas: boquilla de pulverización grande, boquilla de pulverización pequeña.

15. Baje el conector de la válvula del tubo de conexión

• Inserte el tubo de conexión de la manguera en la válvula de la carcasa de la aspiradora.

• Asegúrese de que el tubo de conexión de las fijaciones se cierra correctamente.

FUNCIÓN DE LA ASPIRADORA

LIMPIEZA TRADICIONAL CON BOLSA PARA EL POLVO

1. Mantenga pulsado el botón de apertura de la tapa del depósito y levántela.

2. Retire el módulo de filtración de agua del depósito.

3. Inserte el módulo de filtración en seco con la bolsa de polvo en el depósito.

4. La aspiradora se pone en marcha con el mismo nivel de potencia que tenía antes de apagarse. Establezca el nivel de potencia deseado pulsando los botones de ajuste de potencia +/-.

La aspiradora está equipada con una función de memoria del nivel de potencia. Cuando apague la aspiradora con el botón ON/OFF, el nivel de potencia quedará almacenado en la memoria. La próxima vez que encienda la aspiradora, empezará a trabajar con el mismo nivel de potencia que había estado trabajando antes de apagarla.

La aspiradora está equipada con una función de limitación de potencia en caso de que el orificio de entrada esté obstruido o la bolsa del polvo esté llena. Si esto ocurre, la potencia del motor se verá limitada y el indicador de entrada de aire obstruida se iluminará cuando el aspirador esté funcionando a la máxima potencia. En tal caso, apague la aspiradora pulsando el botón de encendido/apagado, desenchufe el aparato y limpie los tubos o sustituya la bolsa del polvo.

DESMONTAJE/MONTAJE DE LA BOLSA DE POLVO

1. Retire la unidad de filtración del depósito y saque el módulo de filtro de la bolsa

de polvo del depósito.

2. Retire la bolsa de polvo.

3. Introduzca la bolsa de polvo como indica la flecha impresa en la bolsa, de modo que la parte inferior de la placa de la bolsa quede en la ranura de la carcasa. Presione la parte superior de la placa de la bolsa contra el elemento de fijación hasta que oiga un «clic».

4. Vuelva a introducir el módulo de filtración en seco en el depósito.

LIMPIEZA POR ASPIRACIÓN CON EL MÓDULO DE FILTRACIÓN DE AGUA

1. Mantenga pulsado el botón de apertura de la tapa y levántela.

2. Introduzca el separador en las ranuras del depósito de forma que las persianas queden orientadas hacia abajo. Asegúrese de que el separador está correctamente montado en el depósito, es decir, las aletas del separador deben cubrir el saliente del depósito.

3. Llene el depósito con 1,3-1,5 litros de agua.

El nivel de agua debe mantenerse en el intervalo marcado en la pared del depósito.

4. Tape el depósito con la unidad de filtración.

ASPIRACIÓN Y LIMPIEZA EN HÚMEDO

Antes de utilizar la función de limpieza en húmedo, aspire a fondo la superficie a limpiar. Antes de poner en marcha la aspiradora, asegúrese de que el depósito esté vacío y de que el módulo de filtración de agua y los filtros estén limpios.

1. Mantenga pulsado el botón de apertura de la tapa del depósito y levántela.

2. Retire el depósito junto con el módulo de filtración de agua de la aspiradora.

3. Retire el depósito para detergente tirando del asa y levantándolo hacia arriba.

4. Abra el tapón de llenado y llene el depósito para detergente con agente limpiador (una mezcla de detergente y agua fría)



Antes de limpiar en húmedo la alfombra, compruebe la solidez del color. Ponga una pequeña cantidad de la solución preparada en un paño blanco y limpie manualmente la alfombra en el lugar menos visible. Si el paño se tiñe, significa que los colores de la alfombra no son permanentes y que la alfombra no puede limpiarse con el líquido limpiador.



Durante la aspiración en húmedo, la aspiradora está diseñada para aspirar líquidos. Limite la aspiración de polvo y otras fracciones sólidas.

5. Vuelva a colocar el depósito para detergente en la posición anterior y presiónelo para fijarlo correctamente.

6. Introduzca el depósito junto con el módulo de filtración de agua (unidad de filtración y separador) en la aspiradora.

Para evitar la formación de espuma o en caso de que se forme, durante la limpieza, llene el depósito trasero con un agente antiespumante recomendado por la empresa ZELMER, en las cantidades especificadas en la etiqueta:

7. Pulse el interruptor de la bomba.



Utilice sólo la boquilla de pulverización grande o pequeña para la limpieza y aspiración en húmedo.

Si a pesar de que la bomba esté encendida, la boquilla no pulveriza agua, compruebe si los siguientes elementos están correctamente instalados: el depósito para detergente, la fijación del tubo de conexión de la válvula de la base de la aspiradora o la fijación del extremo de la manguera en la boquilla de pulverización; compruebe que la boquilla de pulverización no esté obstruida.

8. En el mango de la manguera, pulse el botón que regula la entrada de agua para

la boquilla.

Si pulsa el botón varias veces, el agua fluirá temporalmente de forma más lenta hacia la boquilla. Si pulsa y desliza el botón hacia atrás, el agua se suministrará continuamente a la boquilla.

El mango también está equipado con un control deslizante para ajustar la potencia de succión. No destape esta abertura mientras recoja agua o utilice la función de limpieza en húmedo.

 No pulverice el líquido limpiador en un mismo lugar de la alfombra durante demasiado tiempo para no empaparla.

• Tenga en cuenta que durante la limpieza de la alfombra e inmediatamente después no se puede caminar por la superficie que acaba de limpiar. Después de limpiar una parte de la alfombra, detenga el proceso de pulverización y seque la alfombra deslizando la boquilla hacia delante y hacia atrás. Repita la operación hasta que toda la superficie de la alfombra esté seca.

• Una vez finalizado el proceso de pulverización, apague la bomba y pulse el botón que regula la entrada de agua en la boquilla durante un momento para «liberar la presión».

 La aspiradora está equipada con un flotador que bloqueará automáticamente la aspiración si el filtro de espuma está muy sucio o el líquido supera el nivel máximo. Si esto ocurre, la potencia del motor se verá limitada y el indicador de entrada de aire obstruida se iluminará cuando el aspirador esté funcionando a la máxima potencia. En tal caso, apague la aspiradora pulsando el botón de encendido/apagado, desenchufe el aparato, limpie el filtro y vacíe el depósito.

 Asegúrese de que la alfombra no esté empapada, ya que esto podría provocar una deformación permanente de la alfombra.

RECOGER AGUA

Si desea utilizar la aspiradora para aspirar líquido en el depósito, la aspiradora debe prepararse como en el caso de la aspiración con el uso del módulo de filtración de agua, excepto que:

1. El depósito debe estar vacío.

2. Debe utilizar boquillas de pulverización (grande o pequeña), la boquilla de pulverización grande con el accesorio de recogida o la boquilla para recoger agua.

 No utilice la aspiradora con el depósito lleno. No aspire grandes cantidades de líquido a la vez. Vacíe el depósito de agua con regularidad.

Si el agua supera el nivel máximo durante la aspiración, el flotador bloqueará automáticamente la aspiración. La capacidad máxima del depósito es de unos 5 litros. En tal caso, proceda de la manera descrita anteriormente en la parte relativa al bloqueo de la aspiración causado por un filtro de espuma sucio (velocidad intermitente del motor).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE USAR EL APARATO

• Apague la aspiradora pulsando el botón de encendido/apagado y desenchufe el aparato.

• Enrolle el cable pulsando el botón de rebobinado del cable.

Mientras lo hace, sujete el cable para asegurarse de que no esté enredado y de que el enchufe no golpee la carcasa de la aspiradora.

- Gire el extremo de la manguera hasta que la parte superior de la marca del extremo de la manguera y de la carcasa de la aspiradora estén en la misma posición y tire de la manguera para sacarla de la abertura.
- Retire el tubo de conexión de la manguera pulsando el botón rojo de la válvula y tire del tubo de conexión.
- Desconecte el tubo telescópico de la manguera y la boquilla o el cepillo.
- Vacíe el depósito de agua sucia.
- Se recomienda lavar bien el depósito, los filtros y el separador después de cada uso, cambiando el agua varias veces.
- Después de utilizar la función de limpieza en húmedo, lave a fondo todos los accesorios utilizados en este proceso (manguera, tubos, accesorios).



Si no limpia las piezas mencionadas o no las limpia suficiente, puede provocar la pérdida de la capacidad de filtración de los accesorios y la espuma y causar la formación de bacterias y ácaros.
Seque bien todas las piezas limpiadas antes de volver a montarlas.

DESMONTAJE DEL FILTRO

FILTRO DE ESPUMA I

Se recomienda llevar guantes de protección de goma mientras se desmonta el filtro

1. Coja el filtro de espuma con los dedos y retírelo del cuerpo de la unidad de filtración.
2. Lave el filtro con agua corriente, séquelo y vuelva a colocarlo.

FILTRO DE ESPUMA II

1. Abra la tapa de la unidad de filtración tirando del asa hacia arriba.
2. Saque el filtro, lávelo con agua corriente, séquelo y vuelva a colocarlo.



No lave a mano la espuma de filtración, no la retuerza ni la lave en lavadoras. Evite arrugar, estirar y deformar la esponja. Después de limpiar la espuma, séquela a temperatura ambiente. No seque nunca la espuma sobre estufas, calefactores, etc.

FILTRO DE SALIDA HEPA Y FILTRO DE MOTOR

El filtro de salida HEPA debe sustituirse después de unas 30 horas de funcionamiento (6 meses) o antes en caso de mucha suciedad.

1. Deslice el control deslizante de la tapa del filtro hacia abajo y abra la tapa del filtro.
 2. Retire y sustituya el filtro HEPA por uno nuevo cuando el filtro se esté sucio.
 3. Retire y sustituya el filtro del motor por uno nuevo cuando el filtro esté sucio.
 4. El filtro HEPA y el filtro del motor se pueden enjuagar con agua corriente. Recuerde secar los filtros mencionados antes de volver a montarlos.
- Cierre la tapa del filtro y deslice el control deslizante hacia arriba.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocidos como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Llévelo al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

OBRIGADO POR ESCOLHER A ZELMER. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPECTATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

- 1) Pega
- 2) Botão de abertura da tampa do recipiente
- 3) Fixação de escova combinada
- 4) Ficha e cabo
- 5) Compartimento para acessórios
- 6) Indicador de funcionamento da bomba
- 7) Interruptor da bomba
- 8) Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)
- 9) Botão de regulação da potência
- 10) Indicador de nível de potência
- 11) Botão de enrolar o cabo
- 12) Indicador de entrada de ar obstruído
- 13) Módulo de filtro de água
- 14) Recipiente para líquido de limpeza
- 15) Escova para soalho de madeira
- 16) Escova combinada
- 17) Escova turbo
- 18) Mangueira de aspiração
- 19) União da unidade de pulverização com a pega da mangueira de aspiração
- 20) Bocal para locais estreitos
- 21) Escova pequena
- 22) Bocal pequeno
- 23) Tubo de sucção telescópico
- 24) Módulo de filtro de saco de pó
- 25) Filtro de espuma I para a entrada de ar
- 26) Filtro de espuma I I para a entrada de ar
- 27) Conjunto de lavagem
- 28) Filtro de espuma para a saída de ar
- 29) Filtro do motor
- 30) Filtro de saída HEPA
- 31) Sistema de filtragem de água
- 32) Bocal de atomização grande
- 33) Bocal de atomização pequeno
- 34) Bocal de recolha de água

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

A ficha deve ser retirada da tomada antes da limpeza ou manutenção do aparelho.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não puxe o cabo de ligação para o desligar.

Não utilize o aparelho nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Para limpar, proceda de acordo com a secção de conservação e limpeza deste manual.

Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

De maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço de Assistência Técnica Oficial da marca.

A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Para reparar o seu produto, consulte sempre um serviço de assistência técnica autorizado.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais sob qualquer circunstância. A má utilização ou o manuseamento indevido do produto anulam a garantia.

Não use o aparelho para aspirar líquidos no modo seco (água, etc.), objetos afiados (alfinetes, pregos, vidro, etc.) ou objetos incandescentes (fósforos, cigarros)

Nunca utilize a escova turbo para: polir pavimentos, aspirar líquidos, pó molhado ou húmido, cinza quente, objetos a arder (tais como cigarros, fósforos), objetos afiados ou duros (tais como lâminas, alfinetes, tachas, pedaços de vidro, etc.), farinha, cimento, gesso, toner de impressora ou fotocopiadora, etc. Quando aspirar com água, não utilize o aspirador para aspirar outros líquidos que não sejam água (limpa ou suja) até 30°C.

Esvazie e limpe o depósito de água após cada utilização. Depois de aspirar a água, sobre a mangueira e o tubo de sucção durante cerca de 30 segundos na potência máxima do aspirador.

O aspirador deve estar na posição horizontal durante o funcionamento. Não levante o aspirador durante o funcionamento.

A B&B Trends S.L. não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

PREPARAR O ASPIRADOR PARA O FUNCIONAMENTO

1. Introduza a extremidade da mangueira de aspiração na abertura do aspirador de modo a que as marcações na extremidade da mangueira e na caixa do aspirador fiquem opostas e rode a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio até à posição.

2. Ligue a outra extremidade da mangueira (pega) ao tubo de aspiração telescópico.

3. Segure no anel no tubo e defina o comprimento escolhido, colocando-o para dentro ou para fora.

4. Instale o bocal ou a escova adequados na outra extremidade do tubo de aspiração.

5. Utilize o seguinte bocal e escova para a aspiração tradicional com o módulo do saco do pó e para a aspiração com o módulo do filtro de água: escova combinada, bocal pequeno, escova pequena, bocal para locais estreitos, escova para parquet ou escova turbo.

6. Para limpar superfícies duras - pavimentos de madeira, pavimentos de plástico, azulejos de cerâmica, etc. - puxe a escova para fora premindo o interruptor no bocal, de acordo com a figura

7. O aspirador está equipado com um compartimento para acessórios. O compartimento abre/fecha com a utilização de um regulador. Para abrir/fechar o compartimento, deslize o regulador para baixo/para cima e retire/coloque o bocal pretendido.

8. O aspirador pode ser guardado na posição horizontal; para o efeito, coloque o gancho de fixação da combinação bocal/escova na sua fixação. A mangueira pode ser deixada ligada ao aspirador, mas é importante ter atenção para não a deixar

muito dobrada durante o armazenamento.

9. Feche a tampa.

10. Segure na ficha e puxe o cabo para fora do aspirador.



Ao puxar o cabo, preste atenção à faixa amarela que assinala o fim do cabo. Mais tentativas (puxar o cabo) podem resultar em danos no cabo

• Ligue o aparelho



Antes de ligar o aspirador com o botão on/off (ligar/desligar), certifique-se de que o sistema adequado está instalado no recipiente

11. Ligue o aspirador premindo o botão on/off (ligar/desligar).

Para preparar o aspirador para o funcionamento com água, adicionalmente:

12. Instale a união da unidade de pulverização com a pega da mangueira de aspiração.

13. Fixe a extremidade da mangueira (manga) ao tubo de sucção telescópico e insira a outra mangueira no bocal de atomização pequeno ou no bocal de atomização grande até ouvir um clique característico.

14. Utilize o seguinte bocal para a função de aspiração húmida e limpeza húmida ou para recolher água: bocal de atomização grande, bocal de atomização pequeno

15. Faça deslizar para baixo o obturador da válvula do tubo de encaixe

• Introduza o tubo de encaixe da mangueira na válvula do compartimento do aspirador.

• Certifique-se de que o tubo de encaixe das fixações fecha.

FUNCIONAMENTO DO ASPIRADOR

LIMPEZA TRADICIONAL COM SACO DE PÓ

1. Prima e mantenha premido o botão de abertura da tampa do recipiente e levante a tampa do recipiente.

2. Retire o módulo do filtro de água do recipiente.

3. Introduza o módulo de filtragem a seco com o saco do pó no recipiente.

4. O aspirador arranca com o mesmo nível de potência que estava a funcionar antes de ser desligado. Defina o valor de potência pretendido premindo os botões de regulação da potência +/-.

O aspirador está equipado com uma função de memória do nível de potência. Quando desliga o aspirador utilizando o botão ON/OFF, o nível de potência fica guardado na memória. Quando o aspirador for ligado da próxima vez, começará a funcionar com o mesmo nível de potência que tinha antes de ser desligado.

O aspirador está equipado com uma função de limitação de potência em caso de obstrução da abertura de entrada ou de enchimento do saco do pó. Manifesta-se por uma limitação pulsante da potência do motor e pelo acendimento do indicador de entrada de ar obstruído quando o aspirador está a funcionar na potência máxima. Neste caso, desligue o aspirador premindo o botão on/off, retire a ficha da tomada e limpe os tubos ou substitua o saco do pó.

DESMONTAGEM/MONTAGEM DO SACO DE PÓ

1. Retire a unidade de filtragem do recipiente e puxe o módulo do filtro do saco de pó para fora do recipiente.

2. Retire o saco de pó.

3. Introduza o saco de pó de acordo com a seta impressa no saco, de modo a que a parte inferior da placa do saco fique na ranhura do compartimento. Pressione a

parte superior da placa do saco contra o elemento de fixação até ouvir um clique característico.

4. Volte a introduzir o módulo de filtragem seco no recipiente.

ASPIRAÇÃO UTILIZANDO O MÓDULO DE FILTRAGEM DE ÁGUA

1. Prima e mantenha premido o botão de abertura da tampa e levante a tampa.
2. Introduza a divisória nas ranhuras do recipiente de modo a que os obturadores fiquem virados para baixo. Certifique-se de que a divisória está corretamente instalada no recipiente, ou seja, as aletas da divisória devem cobrir a saliência no recipiente.

3. Encha o recipiente com 1,3-1,5 litros de água.

O nível de água deve estar no intervalo marcado na parede do recipiente.

4. Tape o recipiente com a unidade de filtragem.

ASPIRAÇÃO COM ÁGUA E LIMPEZA COM ÁGUA

Antes de utilizar a função de limpeza com água, aspire cuidadosamente a superfície a limpar.

Antes de utilizar o aspirador, certifique-se de que o recipiente está vazio e que o módulo do filtro de água e os filtros estão limpos.

1. Prima e mantenha premido o botão de abertura da tampa do recipiente e levante a tampa do recipiente.

2. Retire o recipiente e o módulo do filtro de água do aspirador.

3. Retire o recipiente para líquido de limpeza puxando-o pela pega e levantando-o para cima.

4. Abra a tampa de enchimento e encha o recipiente para líquido de limpeza com o produto de limpeza (uma mistura de líquido de limpeza e água fria).



Antes de limpar a alcatifa com água, verifique a solidez da cor da alcatifa limpa. Coloque uma pequena quantidade da solução preparada num pano branco e limpe manualmente a alcatifa nos locais menos visíveis. Se o tecido ficar tingido, significa que as cores do tapete não são permanentes e que o tapete não pode ser limpo com um líquido de limpeza.



Durante a aspiração com água, o aspirador foi concebido para aspirar líquidos. Limite a aspiração de pó e de outras frações sólidas.

5. Volte a colocar o recipiente do líquido de limpeza na posição anterior e pressione o recipiente para o fixar corretamente.

6. Introduza o recipiente juntamente com o módulo de filtragem da água (unidade de filtragem e divisória) no aspirador.

Para proteção contra a formação de espuma ou na sua formação, ao limpar, encha o depósito traseiro com um agente antiespuma recomendado pela empresa ZELMER, nas quantidades especificadas no rótulo:

7. Prima o interruptor da bomba.



Utilize apenas o bocal atomizador grande ou o pequeno para a aspiração com água.

Se o bocal não atomizar água, apesar de a bomba estar ligada, verifique se os seguintes elementos estão corretamente instalados: o recipiente do líquido de limpeza, a fixação do tubo de encaixe na válvula na base do aspirador ou a fixação da extremidade da mangueira no bocal de atomização, verifique se o bocal de atomização não está obstruído.

8. Prima o botão que regula o fluxo de água para o bocal na pega da mangueira.

Se premir o botão de forma pulsante, a água fluirá temporariamente de forma mais lenta para o bocal. Se premir e fizer deslizar o botão para trás, a água será continuamente

fornecida ao bocal.

A pega também está equipada com um regulador para regular a potência de sucção. Não tape esta abertura enquanto estiver a recolher água ou a utilizar a função de limpeza com água.



Não pulverize o líquido de limpeza num só local da alcatifa durante muito tempo, para não encharcar a alcatifa.

- Deve limpar a alcatifa de modo a, durante e imediatamente após a limpeza, ninguém caminhar sobre a superfície limpa. Depois de limpar uma parte da alcatifa, pare o processo de pulverização e seque a alcatifa fazendo deslizar o bocal para a frente e para trás. Repita até que toda a superfície do tapete esteja seca.
- Depois de terminar o processo de pulverização, desligue a bomba e prima o botão que regula a entrada de água para o bocal durante um momento para “libertar a pressão”.



O aspirador está equipado com um flutuador que bloqueia automaticamente a aspiração se o filtro de espuma estiver muito sujo ou se o líquido ultrapassar o nível máximo. Neste caso, desligue o aspirador premindo o botão on/off (ligar/desligar), desligue a ficha da tomada, limpe o filtro e esvazie o recipiente.



Certifique-se de que a alcatifa não está encharcada. Pode provocar uma deformação permanente da alcatifa.

RECOLHER ÁGUA

Se pretender utilizar o aspirador para aspirar o líquido contido no recipiente, o aspirador deve ser preparado como no caso da aspiração com a utilização do módulo de filtragem da água, exceto no que diz respeito ao seguinte:

1. O recipiente deve estar vazio.
2. Deve utilizar bocais de atomização (grandes ou pequenos), bocal de atomização grande com o acessório de recolha ou o bocal de recolha de água.



Não utilize o aspirador com um recipiente completo! Não aspire grandes quantidades de líquido de cada vez. Esvazie regularmente o depósito de água.

Se a água ultrapassar o nível máximo durante a aspiração, o flutuador bloqueia automaticamente a aspiração. A capacidade máxima do recipiente é de cerca de 5 l. Neste caso, proceda da forma descrita acima na parte relativa ao bloqueio da aspiração causado por um filtro de espuma sujo (velocidade do motor pulsante).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO NO FINAL DO FUNCIONAMENTO

- Desligue o aspirador premindo o botão on/off (ligar/desligar) e desligue o aparelho.
 - Enrole o cabo premindo o botão de enrolar o cabo.
- Ao fazê-lo, segure no cabo para se certificar de que não está emaranhado e que a ficha não bate no compartimento do aspirador.
- Rode a extremidade da mangueira até que os topos das marcas na extremidade da mangueira e na caixa do aspirador estejam na mesma posição e puxe a mangueira para fora da abertura.
 - Retire o tubo de encaixe da mangueira premindo o botão vermelho na válvula e puxe o tubo de encaixe.
 - Desligue o tubo telescópico da mangueira e do bocal ou da escova.
 - Despeje a água suja do recipiente.

- Recomenda-se a lavagem cuidadosa do recipiente, dos filtros e da divisória após cada utilização, mudando a água várias vezes.
- Depois de utilizar a função de limpeza húmida, lave cuidadosamente todos os acessórios utilizados neste processo (mangueira, tubos, acessórios).



Se não limpar as peças supramencionadas ou se as limpar de forma insuficiente, pode levar à perda das capacidades de filtragem dos encaixes e da espuma, e provocar a formação de bactérias e ácaros.

Seque bem todas as peças limpas antes de as voltar a montar.

DESMONTAGEM DO FILTRO

FILTRO DE ESPUMA I

Recomenda-se a utilização de luvas de proteção de borracha durante a desmontagem do filtro.

1. Pegue no filtro de espuma com os dedos e retire-o do corpo da unidade de filtragem.
2. Lave com água corrente, seque e volte a colocar.

FILTRO DE ESPUMA II

1. Abra a tampa da unidade de filtragem puxando a pega para cima.
2. Retire o filtro, lave-lo em água corrente, seque-o e volte a colocá-lo.



Não lave o filtro de espuma à mão, não o torça, nem o lave em máquinas de lavar. Evite amassar, esticar e deformar. Após a limpeza, seque a espuma à temperatura ambiente. Nunca seque a espuma em cima de aquecedores, fogões, etc.

FILTRO DE SAÍDA HEPA E FILTRO DO MOTOR

O filtro de saída HEPA deve ser substituído após cerca de 30 horas de funcionamento (6 meses) ou mais cedo em caso de sujidade intensa.

1. Faça deslizar o regulador do interbloqueio da tampa do filtro para baixo e abra a tampa do filtro.
 2. Retire e substitua o filtro HEPA por um novo quando o filtro ficar sujo.
 3. Retire e substitua o motor por um novo quando o filtro ficar sujo.
 4. É possível enxaguar o filtro HEPA e o filtro do motor em água corrente. Não se esqueça de secar os filtros referidos acima antes de os voltar a montar.
- Feche a tampa do filtro e faça deslizar o regulador do interbloqueio para cima.

DESCARTE DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de dispositivos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

- 1) Handle
- 2) Container lid opening button
- 3) Combination brush fastening
- 4) Plug and cord
- 5) Accessory compartment
- 6) Pump operation indicator
- 7) Pump switch
- 8) ON/OFF switch
- 9) Power adjustment button
- 10) Power level indicator
- 11) Cord rewind button
- 12) Clogged air inlet indicator
- 13) Water filter module
- 14) Cleaning liquid container
- 15) Parquet brush
- 16) Combination brush
- 17) Turbo brush
- 18) Suction hose
- 19) Spray unit-suction hose handle attachment
- 20) Crevice nozzle
- 21) Small brush
- 22) Small nozzle
- 23) Telescopic suction tube
- 24) Dust bag filter module
- 25) Foam filter I for air inlet
- 26) Foam filter II for air inlet
- 27) Washing set
- 28) Foam filter for air outlet
- 29) Motor filter
- 30) HEPA outlet filter
- 31) Water filter system
- 32) Large atomizing nozzle
- 33) Small atomizing nozzle
- 34) Water pick-up nozzle

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out

repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids, in dry mode (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbobrush to: Polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc. When wet vacuuming, do not use the vacuum cleaner to pick up liquids other than water (clean or dirty) up to 30°C.

Empty and clean the water tank after each use. After sucking in the water, blow the hose and suction tube for about 30 seconds on full power of the vacuum cleaner.

The vacuum cleaner must be in a horizontal position during operation. Do not lift the vacuum cleaner during operation.

B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the nonobservance of these warnings.

PREPARING THE VACUUM CLEANER FOR OPERATION

1. Insert the end of the suction hose to the vacuum cleaner opening so that the markings on the hose end and the vacuum cleaner housing are opposite each other and turn the hose clockwise to the position .
2. Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube
3. Hold the ring on the pipe and set chosen length putting it in or out.
4. Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.
5. Use the following nozzle and brush for traditional vacuum cleaning with the dust bag module and vacuum cleaning with the use of water filter module: combination brush, small nozzle, small brush, crevice nozzle, parquet brush or turbo brush.
6. To clean hard surface-wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the nozzle according to the figure
7. The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment. The compartment open/close with the use of a slider. To open/close the compartment side the slider downwards/upwards and take out/put away the desired nozzle
8. The vacuum cleaner may be stored in a horizontal position; in order to this, place the fastening hook of the combination nozzle/brush into its fastening. The hose may be left attached to the vacuum cleaner, but it is important to pay attention not to leave it heavily bent during storage.
9. Close the lid.
10. Grab the plug and pull the cord out of the vacuum cleaner.



While pulling out the cord pay attention to yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord

- Plug in the appliance



Before switching on the vacuum cleaner with the on/off button, make sure that the appropriate system is installed in the container

11. Switch on the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button.
In order to prepare the vacuum cleaner for wet operation additionally:
12. Assemble the spray unit-suction hose handle attachment.
13. Attach the end of the hose (sleeve) to the telescopic suction tube and insert the other of the hose in the small atomizing nozzle or the large atomizing nozzle until you hear a characteristic click.
14. Use the following nozzle for the wet vacuuming and wet cleaning function or to pick up water: large atomizing nozzle, small atomizing nozzle
15. Slide the stub pipe valve plug downwards
 - Insert the stub pipe of the hose to the valve in the vacuum cleaner housing.
 - Make sure the stub pipe of the fastenings snap shut.

VACUUM CLEANER FUNCTION

TRADITIONAL CLEANING WITH DUST BAG

1. Press and hold the container lid opening button and lift the container lid.
2. Remove the water filter module from the container.
3. Insert the dry filtration module with the dust bag to the container.
4. The vacuum cleaner starts at the same power level it had been working before it was turned off. Set the desired power value by pressing the power adjustment buttons +/-.

The vacuum cleaner is equipped with a power level memory function. When you turn off the vacuum cleaner using the ON/OFF button, the power level is going to be stored in memory. After the vacuum cleaner is turned on next time, it is going to start working at the same power level it had been working before it was turned off.

The vacuum cleaner is equipped with a power limiting function should the inlet opening be clogged or the dust bag full. It is manifested by a pulsing limitation of the motor power and the lighting up of the clogged air inlet indicator while the vacuum cleaner is operating at full power. In such case switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button, unplug the appliance and clear the tubes or replace the dust bag.

DUST BAG DISASSEMBLY/ASSEMBLY

1. Remove the filter unit of the container and pull the dust bag filter module out of the container.
2. Remove the dust bag.
3. Insert the dust bag according to the arrow printed on the bag so that the lower part of the bag plate is in the slot of the housing. Press the upper part of the bag plate to the fastening element until you hear a characteristic click.
4. Insert the dry filtration module back to the container.

VACUUM CLEANING WITH THE USE OF THE WATER FILTER MODULE

1. Press and hold the lid opening button and lift the lid.
2. Insert the partition to the grooves in the container so that the shutters are directed downwards. Make sure the partition is correctly mounted in the container i.e. the partition fins should cover the protrusion in the container.
3. Fill the container with 1.3-1.5 liter of water.
The water level should be in the range marked on the wall of the container.
4. Cover the container with the filter unit.

WET VACUUMING AND WET CLEANING

Before using the wet cleaning function thoroughly vacuum the surface to be cleaned. Before operating the vacuum cleaner make sure the container is empty and the water filter module and the filters are clean.

1. Press and hold the container lid opening button and lift the container lid.
2. Remove the container together with the water filter module from the vacuum cleaner.
3. Remove the cleaning liquid container by pulling it by the handle and lifting it upwards.
4. Open the filler cap and fill the cleaning liquid container with cleaning agent (a mixture of cleaning fluid and cold water.)



Before wet cleaning the carpet, check the colour fastness of cleaned carpet. Put a small amount of prepared solution on white cloth and clean manually the carpet at least visible place. If the cloth is dyed, it means that the carpet colours are not permanent, and the carpet cannot be cleaned using cleaning fluid.



During wet vacuuming, the vacuum cleaner is designed to suck up liquids. Limit the suction of dust and other solid fractions.

5. Insert the cleaning liquid container back to the previous position and press the container to fix it correctly.
6. Insert the container together with the water filter module (filter unit and partition) to the vacuum cleaner.

For protection against the formation of foam or at its formation, when cleaning fill the rear tank with an anti-foaming agent recommended by the company ZELMER, in the amounts specified on the label:

7. Press the pump switch.



Use only the large or small atomizing nozzle for wet vacuum cleaning.

If the nozzle does not atomize water although the pump is switched on, check if the following items are correctly installed: the cleaning liquid container, the fastening of the stub pipe in the valve in the base of the vacuum cleaner or fastening of the hose end in the atomizing nozzle, check if the atomizing nozzle is not clogged.

8. Press the button adjusting the inflow of water to the nozzle on the hose handle.

If you press the button in a pulsating manner, the water shall temporarily flow in a slower manner to the nozzle. If you press and slide the button backwards, the water shall be continuously supplied to the nozzle.

The handle is also equipped with a slider to adjust the suction power. Do not uncover this opening while picking up water or using the wet cleaning function.



Do not spray the cleaning liquid in one place on the carpet for too long in order not to soak the carpet.

- You should clean the carpet in such a way that during and immediately after cleaning nobody walks on the cleaned surface. After cleaning one part of the carpet stop the spraying process and dry the carpet by sliding the nozzle back and forth. Repeat until the whole surface of the carpet is dried.
- After ending the spraying process switch off the pump and press the button adjusting the water inflow to the nozzle for a moment to “release the pressure”.



The vacuum cleaner is equipped with a float which will automatically block the suction if the foam filter is heavily dirty or the liquid exceeds the maximum level. It is manifested by a pulsing limitation of the motor power and

the lighting up of the clogged air inlet indicator. In such a case switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button, unplug the appliance, clean the filter and empty the container.



Make sure the carpet is not soaked. It may lead to a permanent deformation of the carpet.

PICKING UP WATER

If you want to use the vacuum cleaner to vacuum liquid in the container, the vacuum cleaner should be prepared as in the case of vacuum cleaning with the use of the water filter module except that:

1. The container should be empty.
2. You are to use atomizing nozzles (large or small), large atomizing nozzle with the gathering attachment or the nozzle for picking up water.



Do not operate the vacuum cleaner with a full container! Do not vacuum large amounts of liquid at a time. Empty the water tank on a regular basis.

If the water exceeds the maximum level during vacuuming, the float will automatically block the suction. The maximum capacity of the container is about 5 l. In such a case proceed in the manner described above in the part concerning the blocking of suction caused by a dirty foam filter (pulsating motor speed)

LIMPEZA E MANUTENÇÃO NO FINAL DO FUNCIONAMENTO

- Switch off the vacuum by pressing the on/off button and unplug the appliance.
- Wind cord by pressing the cord rewind button.

While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.

- Turn the end of the hose until the tops of the mark on the end of the hose and on the vacuum cleaner housing are in the same position and pull the hose out of the opening.
- Remove the stub pipe of the hose by pressing the red button on the valve and pull the stub pipe.
- Disconnect the telescopic tube from the hose and the nozzle or brush.
- Pour the dirty water out of the container.
- It is recommended to wash the container, filters and partition thoroughly after each use, changing water several times.
- After using the wet cleaning function thoroughly wash all attachments used in this process (hose, tubes, accessories).



If you do not clean the above-mentioned parts or clean them insufficiently it may lead to the loss of the filtration capabilities of the inserts and foam and cause the formation of bacteria and mites.

Dry all the cleaned parts thoroughly before reassembly.

FILTER DISASSEMBLY

FOAM FILTER I

It is recommended to wear rubber protective gloves while dismantling the filter

1. Grab the foam filter with your fingers and remove it from the filter unit body.
2. Wash under running water, dry and reinsert.

FOAM FILTER II

1. Open the lid of the filter unit by pulling the handle upwards.
2. Take out the filter, wash it under running water, dry and reinsert.



Do not hand wash the filter foam, do not wring it, do not wash it in washing machines. Avoid crumpling, stretching and deforming. After cleaning dry the foam in room temperature. Never dry the foam on heaters, stoves, etc.

HEPA OUTLET FILTER AND MOTOR FILTER

The HEPA outlet filter should be replaced after about 30 hours of operation (6 months) or early in case of heavy dirt.

1. Slide the slider of filter cover interlock downwards and open the filter cover.
 2. Remove and replace the HEPA filter with a new one when the filter becomes dirty.
 3. Remove and replace the motor filter with a new one when the filter becomes dirty.
 4. It is possible to rinse the HEPA filter and the motor filter under running water. Remember to dry the above-mentioned filters before reassembly.
- Close the filter cover and slide the interlock slider upwards.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), establishing the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead take it to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI ZELMER. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPOND À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

- 1) Poignée
- 2) Bouton d'ouverture du couvercle du conteneur
- 3) Fixation de brosse combinée
- 4) Fiche et cordon
- 5) Compartiment à accessoires
- 6) Indicateur de fonctionnement de la pompe
- 7) Interrupteur de pompe
- 8) Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 9) Bouton de réglage de la puissance
- 10) Indicateur de niveau de puissance
- 11) Bouton de rembobinage du cordon
- 12) Indicateur d'obstruction de l'entrée d'air
- 13) Module de filtration d'eau
- 14) Récipient de liquide de nettoyage
- 15) Brosse pour parquet
- 16) Brosse combinée
- 17) Turbo brosse
- 18) Tuyau d'aspiration
- 19) Unité de pulvérisation - fixation de la poignée du tuyau d'aspiration
- 20) Buse de crevasse
- 21) Petite brosse
- 22) Petite buse
- 23) Tube d'aspiration télescopique
- 24) Module de filtre à manches
- 25) Filtre en mousse I pour l'entrée d'air
- 26) Filtre en mousse II pour l'entrée d'air
- 27) Kit de lavage
- 28) Filtre en mousse pour la sortie d'air
- 29) Filtre du moteur
- 30) Filtre de sortie HEPA
- 31) Système de filtrage de l'eau
- 32) Grande buse d'atomisation
- 33) Petite buse de pulvérisation
- 34) Buse d'aspiration de l'eau

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger. La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le câble de raccordement au secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit pendant son utilisation. Ne tirez pas sur le cordon de raccordement pour le débrancher. Ne pas utiliser, brancher au secteur ou débrancher l'appareil lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés. Pour le nettoyage, procédez conformément à la section conservation et nettoyage de ce manuel. En cas de panne ou de dommage, débranchez immédiatement le produit du secteur et contactez un service d'assistance technique agréé. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie. Seul un centre de service d'assistance technique agréé peut effectuer des réparations sur ce produit. Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, en aucun cas pour un usage commercial ou industriel. En cas de mauvaise utilisation ou d'altération du produit, celui-ci sera hors garantie. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides en mode sec (eau, etc.), des objets pointus (épingles,

clous, verre, etc), des objets incandescents (allumettes, cigarettes)

N'utilisez jamais la brosse-turbo pour : Polir les sols, aspirer (liquides, poussières humides ou mouillées, cendres chaudes, objets brûlants, tels que cigarettes, allumettes, objets pointus et durs, tels que : rasoirs, épingles, punaises, morceaux de verre, etc.), farine, ciment, plâtre, toner d'imprimante ou de photocopieuse, etc. Lors de l'aspiration humide, n'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides autres que de l'eau (propre ou sale) jusqu'à 30°C.

Videz et nettoyez le réservoir d'eau après chaque utilisation. Après avoir aspiré l'eau, soufflez le tuyau et le tube d'aspiration pendant environ 30 secondes à pleine puissance de l'aspirateur.

L'aspirateur doit être en position horizontale pendant son fonctionnement. Ne soulevez pas l'aspirateur pendant son fonctionnement.

B&B Trends, S.L. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des personnes des animaux ou des objets en raison du non-respect de ces avertissements.

PRÉPARATION DE L'ASPIRATEUR POUR SON UTILISATION

1. Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'ouverture de l'aspirateur de manière à ce que les marques sur l'extrémité du tuyau et le boîtier de l'aspirateur soient opposées et tournez le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position .
2. Connectez l'autre extrémité du tuyau (poignée) au tube d'aspiration télescopique.
3. Tenez la bague sur le tuyau et réglez la longueur choisie en l'insérant ou en le retirant.
4. Fixez la buse ou la brosse appropriée à l'autre extrémité du tube d'aspiration.
5. Pour l'aspiration traditionnelle avec le module sac à poussière et l'aspiration avec le module filtre à eau, utilisez les suceurs et brosses suivants : brosse combinée, petit suceur, petite brosse, suceur plat, brosse à parquet ou turbo-brosse.
6. Pour nettoyer les surfaces dures (sols en bois, sols en plastique, carreaux de céramique, etc.), sortez la brosse en appuyant sur l'interrupteur situé sur la buse, comme indiqué sur l'illustration
7. L'aspirateur est équipé d'un compartiment à accessoires. Le compartiment s'ouvre/se ferme à l'aide d'un curseur. Pour ouvrir/fermer le compartiment, tirez le curseur vers le bas/vers le haut et sortez/retirez la buse souhaitée
8. L'aspirateur peut être rangé en position horizontale ; pour ce faire, placez le crochet de fixation de la combinaison suceur/brosse dans sa fixation. Le tuyau peut rester attaché à l'aspirateur, mais il est important de veiller à ce qu'il ne soit pas trop plié pendant le stockage.
9. Fermez le couvercle.



10. Saisissez la fiche et retirez le cordon de l'aspirateur.

En tirant le cordon, faites attention à la bande jaune qui signale la fin du cordon. Toute autre tentative (tirer sur le cordon) risque d'endommager le cordon



- Branchez l'appareil

Avant de mettre l'aspirateur en marche à l'aide du bouton marche/arrêt, assurez-vous que le système approprié est installé dans le conteneur

11. Mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton « marche/arrêt ».

Pour préparer l'aspirateur à l'utilisation en milieu humide, il faut en outre :

12. Assembler l'unité de pulvérisation et la poignée du tuyau d'aspiration.
13. Fixer l'extrémité du tuyau (manchon) au tube d'aspiration télescopique et insérez l'autre extrémité du tuyau dans la petite buse de pulvérisation ou la grande buse de pulvérisation jusqu'à ce que vous entendiez un déclic caractéristique.
14. Utiliser les buses suivantes pour les fonctions d'aspiration et de nettoyage humide ou pour aspirer de l'eau : grande buse d'atomisation, petite buse d'atomisation
15. Faire glisser le bouchon de la vanne du tuyau de raccordement vers le bas
 - Insérer le bout du tuyau dans la valve située dans le boîtier de l'aspirateur.
 - Veiller à ce que le tuyau de raccordement des fixations s'enclenche

FONCTION D'ASPIRATEUR

NETTOYAGE TRADITIONNEL AVEC SAC À POUSSIÈRE

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture du couvercle du conteneur et le maintenir enfoncé, puis soulever le couvercle du conteneur.
2. Retirez le module de filtration de l'eau du conteneur.
3. Insérez le module de filtration à sec avec le sac à poussière dans le conteneur.
4. L'aspirateur démarre au même niveau de puissance que celui qu'il utilisait avant d'être éteint. Réglez la valeur de la puissance souhaitée en appuyant sur les boutons de réglage de la puissance +/-.

L'aspirateur est équipé d'une fonction de mémorisation des niveaux de puissance. Lorsque vous éteignez l'aspirateur à l'aide de la bouton MARCHÉ/ARRÊT, le niveau de puissance est mémorisé. Lorsque l'aspirateur sera remis en marche, il commencera à fonctionner au même niveau de puissance que celui qu'il avait avant d'être éteint.

L'aspirateur est équipé d'une fonction de limitation de la puissance si l'orifice d'entrée est obstrué ou si le sac à poussière est plein. Il se manifeste par une limitation pulsatoire de la puissance du moteur et l'allumage de l'indicateur d'obstruction de l'entrée d'air alors que l'aspirateur fonctionne à pleine puissance. Dans ce cas, éteignez l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt, débranchez l'appareil et nettoyez les tuyaux ou remplacez le sac à poussière.

DÉMONTAGE/MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE

1. Retirez l'unité de filtration du conteneur et tirez le module de filtration du sac à poussière hors du conteneur.
2. Retirez le sac à poussière.
3. Insérez le sac à poussière en suivant la flèche imprimée sur le sac, de manière à ce que la partie inférieure de la plaque du sac se trouve dans la fente du boîtier. Appuyez la partie supérieure de la plaque de sac sur l'élément de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinctif.
4. Remettez le module de filtration à sec dans le conteneur.

LE NETTOYAGE PAR ASPIRATION À L'AIDE DU MODULE DE FILTRAGE DE L'EAU

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle et maintenez-le enfoncé, puis soulevez le couvercle.
2. Insérez la paroi de séparation dans les rainures du conteneur de manière à ce que les volets soient orientés vers le bas. Assurez-vous que la paroi de séparation est correctement montée dans le conteneur, c'est-à-dire que ses ailettes doivent couvrir la saillie dans le conteneur.

3. Remplissez le récipient avec 1,3-1,5 litre d'eau.
Le niveau d'eau doit se situer dans la plage indiquée sur la paroi du conteneur.
4. Couvrez le conteneur avec l'unité de filtration.

L'ASPIRATION ET LE NETTOYAGE PAR VOIE HUMIDE

Avant d'utiliser la fonction de nettoyage humide, aspirez soigneusement la surface à nettoyer.

Avant d'utiliser l'aspirateur, assurez-vous que le réservoir est vide et que le module de filtrage de l'eau et les filtres sont propres.

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture du couvercle du conteneur et le maintenir enfoncé, puis soulever le couvercle du conteneur.
2. Retirez le conteneur et le module de filtrage de l'eau de l'aspirateur.
3. Retirez le récipient de liquide de nettoyage en le tirant par la poignée et en le soulevant vers le haut.
4. Ouvrez le bouchon de remplissage et remplissez le réservoir de liquide de nettoyage avec un produit adéquat (un mélange de liquide de nettoyage et d'eau froide)



Avant de procéder au nettoyage humide de la moquette, vérifiez la résistance des couleurs de la moquette. Mettez une petite quantité de la solution préparée sur un chiffon blanc et nettoyez manuellement le tapis à l'endroit le plus visible. Si le tissu se teint, cela signifie que les couleurs de la moquette ne sont pas permanentes et que la moquette ne peut pas être nettoyée au moyen d'un liquide de nettoyage.



Lors d'une aspiration humide, l'aspirateur est conçu pour aspirer des liquides. Limitez l'aspiration des poussières et autres fractions solides.

5. Remettez le réservoir de liquide de nettoyage dans sa position précédente et appuyez dessus pour le fixer correctement.

6. Insérez le conteneur ainsi que le module de filtrage de l'eau (unité de filtrage et paroi de séparation) dans l'aspirateur.

Pour la protection contre la formation de mousse ou lors de sa formation, lors du nettoyage, remplissez le réservoir arrière avec un agent anti-mousse recommandé par la société ZELMER, dans les quantités spécifiées sur l'étiquette :

7. Appuyer sur l'interrupteur de la pompe.



Utilisez uniquement la grande ou la petite buse de pulvérisation pour les aspirateurs à eau.

Si la buse ne pulvérise pas d'eau alors que la pompe est en marche, vérifiez si les éléments suivants sont correctement installés : le réservoir de liquide de nettoyage, la fixation du tuyau dans la valve à la base de l'aspirateur ou la fixation de l'extrémité du tuyau dans la buse de pulvérisation, vérifiez si la buse de pulvérisation n'est pas obstruée.

8. Appuyez sur le bouton permettant de régler l'arrivée d'eau à la buse située sur la poignée du tuyau.

Si vous exercez de petites pulsations sur le bouton, l'eau s'écoule temporairement plus lentement vers la buse. Si vous appuyez sur le bouton et le faites glisser vers l'arrière, l'eau est acheminée en continu vers la buse.

La poignée est également équipée d'un curseur permettant de régler la puissance d'aspiration. Ne recouvrez pas cette ouverture lorsque vous aspirez de l'eau ou que vous utilisez la fonction de nettoyage humide.



Ne vaporisez pas le liquide de nettoyage au même endroit sur la moquette pendant trop longtemps, afin de ne pas détremper la moquette.

- Vous devez nettoyer le tapis de manière à ce que, pendant et juste après le nettoyage, personne ne marche sur la surface nettoyée. Après avoir nettoyé une partie du tapis, arrêtez la pulvérisation et séchez le tapis en faisant glisser la buse d'avant en arrière. Répétez l'opération jusqu'à ce que toute la surface du tapis soit sèche.
- Une fois la pulvérisation terminée, arrêtez la pompe et appuyez sur le bouton de réglage de l'arrivée d'eau à la buse pendant un moment pour « relâcher la pression ».



L'aspirateur est équipé d'un flotteur qui bloque automatiquement l'aspiration si le filtre à mousse est très sale ou si le liquide dépasse le niveau maximum. Cela se manifeste par une limitation pulsée de la puissance du moteur et l'allumage de l'indicateur de colmatage de l'entrée d'air. Dans ce cas, éteignez l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt, débranchez l'appareil, nettoyez le filtre et videz le récipient.



Assurez-vous que la moquette n'est pas trempée. Cela peut entraîner une déformation permanente de la moquette.

RAMASSER L'EAU

Si vous souhaitez utiliser l'aspirateur pour aspirer du liquide dans le récipient, l'aspirateur doit être préparé comme dans le cas de l'aspiration avec l'utilisation du module de filtrage de l'eau, à l'exception de ce qui suit :

1. Le conteneur doit être vide.
2. Vous devez utiliser des buses de pulvérisation (grandes ou petites), une grande buse de pulvérisation avec l'accessoire de collecte ou la buse pour ramasser l'eau.



Ne pas utiliser l'aspirateur avec un récipient plein ! Ne pas aspirer de grandes quantités de liquide à la fois. Vider régulièrement le réservoir d'eau.

Si l'eau dépasse le niveau maximum pendant l'aspiration, le flotteur bloque automatiquement l'aspiration. La capacité maximale du conteneur est d'environ 5 litres. Dans ce cas, procédez de la manière décrite ci-dessus dans la partie concernant le blocage de l'aspiration causé par un filtre à mousse encrassé (vitesse de rotation pulsée du moteur).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN EN FIN D'OPÉRATION

- Éteignez l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt et débranchez l'appareil.
- Enroulez le cordon en appuyant sur le bouton d'enroulement du cordon. Ce faisant, tenez le cordon pour vous assurer qu'il n'est pas emmêlé et que la prise ne heurte pas le boîtier de l'aspirateur.
- Tournez l'extrémité du tuyau jusqu'à ce que le haut du repère de l'extrémité du tuyau et celui du boîtier de l'aspirateur soient dans la même position et tirez le tuyau hors de l'ouverture.
- Retirez le bout du tuyau en appuyant sur le bouton rouge de la valve et tirez sur le bout du tuyau.
- Déconnectez le tube télescopique du tuyau et de la buse ou de la brosse.
- Versez l'eau sale dans le récipient.
- Il est recommandé de laver soigneusement le récipient, les filtres et la paroi de séparation après chaque utilisation, en changeant l'eau plusieurs fois.
- Après avoir utilisé la fonction de nettoyage humide, lavez soigneusement tous

les accessoires utilisés au cours de ce processus (tuyau, tubes, accessoires).



Si vous ne nettoyez pas les pièces mentionnées ci-dessus ou si vous les nettoyez insuffisamment, vous risquez de perdre en capacité de filtration des inserts et de la mousse, et de provoquer la formation de bactéries et d'acariens. Séchez soigneusement toutes les pièces nettoyées avant de les remonter.

DÉMONTAGE DU FILTRE

FILTRE EN MOUSSE I

Il est recommandé de porter des gants de protection en caoutchouc lors du démontage du filtre

1. Saisissez le filtre en mousse avec les doigts et retirez-le du corps de l'unité de filtration.
2. Lavez à l'eau courante, séchez et réinsérez.

FILTRE EN MOUSSE II

1. Ouvrez le couvercle de l'unité de filtration en tirant la poignée vers le haut.
2. Retirez le filtre, lavez-le à l'eau courante, séchez-le et remettez-le en place.



Ne pas laver la mousse filtrante à la main ou en machine, ne pas l'essorer. Évitez de froisser, d'étirer et de déformer. Après le nettoyage, séchez la mousse à température ambiante. Ne séchez jamais la mousse sur des appareils de chauffage, des poêles, etc.

FILTRE DE SORTIE HEPA ET FILTRE DU MOTEUR

Le filtre de sortie HEPA doit être remplacé après environ 30 heures de fonctionnement (6 mois) ou plus tôt en cas d'encrassement important.

1. Faites glisser le curseur de verrouillage du couvercle du filtre vers le bas et ouvrez le couvercle du filtre.
 2. Retirez le filtre HEPA et remplacez-le par un nouveau lorsqu'il est sale.
 3. Retirez le filtre du moteur et remplacez-le par un nouveau lorsqu'il est sale.
 4. Il est possible de rincer le filtre HEPA et le filtre du moteur à l'eau courante. N'oubliez pas de sécher les filtres susmentionnés avant de les remonter.
- Fermez le couvercle du filtre et faites glisser le curseur de verrouillage vers le haut.

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, dite DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), établissant le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



FR

LE TRI
+ FACILE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Séparez les éléments avant de trier

GRÀCIES PER ESCOLLIR ZELMER. ESPEREM QUE EL PRODUCTE SIGUI DEL VOSTRE GRAT.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

- 1) Nansa
- 2) Botó d'obertura de la tapa del dipòsit
- 3) Fixació de raspall commutable
- 4) Endoll i cable
- 5) Compartiment per als accessoris
- 6) Indicador de funcionament de la bomba
- 7) Interruptor de la bomba
- 8) Interruptor d'encès/apagat
- 9) Botó d'ajust de potència
- 10) Indicador de nivell de potència
- 11) Botó de recollida del cable
- 12) Indicador d'obstrucció a l'entrada d'aire
- 13) Mòdul de filtració d'aigua
- 14) Dipòsit per a detergent
- 15) Raspall per a parquet
- 16) Raspall commutable
- 17) Raspall turbo
- 18) Mànega d'aspiració
- 19) Accessori del mànec de la mànega - unitat de polvorització
- 20) Broquet per a racons
- 21) Raspall petit
- 22) Broquet petit
- 23) Tub d'aspiració telescòpic
- 24) Mòdul de filtració de la bossa per a la pols
- 25) Filtre d'escuma I per a l'entrada d'aire
- 26) Filtre d'escuma II per a l'entrada d'aire
- 27) Set de rentat
- 28) Filtre d'escuma per a la sortida d'aire
- 29) Filtre del motor
- 30) Filtre de sortida HEPA
- 31) Sistema de filtració d'aigua
- 32) Broquet de polvorització gran
- 33) Broquet de polvorització petita
- 34) Broquet de recollida d'aigua

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Aquest aparell poden utilitzar-lo nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de realitzar l'usuari no han de fer-ho els nens sense supervisió. Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. Cal treure l'endoll de la presa de corrent abans de netejar l'aparell o portar a terme les tasques de manteniment. Aquest aparell està pensat per utilitzar-lo a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Abans d'endollar el producte, comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte.

El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No estireu el cable de connexió per desendollar l'aparell. No utilitzeu l'aparell, el connecteu ni el desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans o els peus molls. Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'aparell.

En cas d'avaría o desperfecte, desendol·leu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic autoritzat.

Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell.

L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Només un centre de servei tècnic autoritzat pot dur a terme reparacions sobre aquest producte.

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic, i en cap cas no s'ha d'utilitzar amb finalitats comercials o industrials. En cas d'ús incorrecte o manipulació inde-

guda de l'aparell, aquest quedarà fora de la garantia.

No utilitzeu l'aparell per aspirar líquids en mode sec (aigua, etc.), objectes punxeguts (agulles, claus, vidres, etc.) o objectes incandescents (llumins, cigarretes).

No utilitzeu mai el raspall turbo per: polir terres, aspirar (líquids, pols humida o molla, cendres calentes, objectes que cremin, com ara cigarretes, llumins, coses esmolades i dures, per exemple: fulles de metall, agulles, xinxetes, trossos de vidre, etc.), farina, ciment, guix, tòner d'impresora o fotocopiadora, etc. Quan aspireu en humit, no utilitzeu l'aspiradora per recollir líquids que no siguin aigua (neta o bruta) fins a 30 °C.

Buideu i netegeu el dipòsit d'aigua després de cada ús. Després d'aspirar l'aigua, deixeu passar aire per la mànega i el tub d'aspiració durant uns 30 segons a la màxima potència de l'aspiradora.

L'aspiradora ha d'estar en posició horitzontal durant el funcionament. No aixequu l'aspiradora mentre l'esteu utilitzant.

B&B Trends, S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

PREPARACIÓ DE L'ASPIRADORA PER AL FUNCIONAMENT

1. Introduïu l'extrem de la mànega d'aspiració a l'obertura de l'aspiradora de manera que les marques de l'extrem de la mànega i la carcassa de l'aspiradora estiguin oposades i gireu la mànega en sentit de les agulles del rellotge fins a la posició .

2. Connecteu l'altre extrem de la mànega (mànec) amb el tub d'aspiració telescòpic

3. Agafeu l'anell del tub i ajusteu la longitud desitjada ficant-lo o traient-lo.

4. Munteu el broquet o raspall adequat a l'altre extrem del tub d'aspiració.

5. Utilitzeu els següents broquets i raspalls per a l'aspiració tradicional amb el mòdul de bossa de recollida de pols i l'aspiració amb el mòdul de filtració d'aigua: raspall commutable, broquet petit, raspall petit, broquet per a escletxes, raspall per a parquet o raspall turbo.

6. Per netejar superfícies dures, terres de fusta, terres de plàstic, rajoles de ceràmica, etc., extraieu el raspall prement l'interruptor del filtre segons la figura

7. L'aspiradora està equipada amb un compartiment per a accessoris. El compartiment s'obre i tanca mitjançant un control lliscant. Per obrir/tancar el compartiment, gireu el control lliscant cap avall/cap amunt i traieu/guardeu el broquet desitjat.

8. L'aspiradora es pot emmagatzemar en posició horitzontal; Per fer-ho, col·loqueu el ganxo de subjecció del broquet/raspall commutable a la subjecció. La mànega es pot deixar unida a l'aspiradora, però és important parar atenció de no deixar-la molt doblegada durant l'emmagatzematge.

9. Tanqueu la tapa.

10. Agafeu l'endoll i estireu del cable per treure'l de l'aspiradora.



Mentre traieu el cable, fixeu-vos en la marca groga que indica el final del cable. Si seguïu estirant del cable, podríeu fer-lo malbé.

• Connecteu l'aparell.



Abans d'encendre l'aspiradora amb el botó d'encès/apagat, assegureu-vos que el sistema adequat estigui instal·lat al dipòsit.

11. Enceneu l'aspirador prement el botó d'encès/apagat.

Per preparar l'aspiradora per al funcionament en humit, a més heu de realitzar les següents operacions:

12. Munteu l'accessori del mànec de la mànega d'aspiració - unitat de polvorització.
13. Connecteu l'extrem de la mànega (maniguet) al tub d'aspiració telescòpic i introduïu l'altre extrem de la mànega al broquet de polvorització petit o al broquet de polvorització gran fins que s'escolti un «clic».
14. Per a la funció d'aspiració i neteja en humit o per recollir aigua, utilitzeu els següents broquets: broquet de polvorització gran, broquet de polvorització petit.
15. Baixeu el connector de la vàlvula del tub de connexió.
 - Introduïu el tub de connexió de la mànega a la vàlvula de la carcassa de l'aspiradora.
 - Assegureu-vos que el tub de connexió de les fixacions es tanqui correctament.

FUNCIÓ DE L'ASPIRADORA

NETEJA TRADICIONAL AMB BOSSA PER A LA POLS

1. Manteniu premut el botó d'obertura de la tapa del dipòsit i aixequeu-la.
2. Traieu el mòdul de filtració d'aigua del dipòsit.
3. Introduïu el mòdul de filtració en sec amb la bossa de pols al dipòsit.
4. L'aspiradora comença amb el mateix nivell de potència que tenia abans d'apagar-la. Configureu el nivell de potència desitjat prement els botons d'ajust de potència +/-.

L'aspiradora està equipada amb una funció de memòria de nivell de potència. Quan apagueu l'aspiradora amb el botó d'encès/apagat, el nivell de potència quedarà desat a la memòria. La propera vegada que enceneu l'aspiradora, començarà a treballar amb el mateix nivell de potència que havia estat treballant abans d'apagar-la.

L'aspiradora està equipada amb una funció de limitació de potència en cas que l'obertura d'entrada estigui obstruïda o la bossa de pols estigui plena. Si això passa, la potència del motor es veurà limitada i s'il·luminarà l'indicador d'entrada d'aire obstruït quan l'aspirador estigui funcionant a la màxima potència. En aquest cas, apagueu l'aspiradora prement el botó d'encès/apagat, desconnecteu l'aparell i netegeu els tubs o substituïu la bossa per a la pols.

DESMUNTATGE/MUNTATGE DE LA BOSSA PER A LA POLS

1. Traieu la unitat de filtració del dipòsit i traieu el mòdul de filtre de la bossa de pols del dipòsit.
2. Traieu la bossa de pols.
3. Introduïu la bossa de pols segons indica la fletxa impresa a la bossa de manera que la part inferior de la placa de la bossa quedi a la ranura de la carcassa. Premeu la part superior de la placa de la bossa contra l'element de fixació fins que sentiu un «clic».
4. Torneu a introduir el mòdul de filtració en sec al dipòsit.

NETEJA PER ASPIRACIÓ AMB EL MÒDUL DE FILTRACIÓ D'AIGUA

1. Manteniu premut el botó d'obertura de la tapa i aixequeu-la.
2. Introduïu el separador a les ranures del dipòsit de manera que les persianes quedin orientades cap avall. Assegureu-vos que el separador estigui muntat correctament al dipòsit, és a dir, que les aletes del separador han de cobrir el sortint del dipòsit.
3. Ompliu el dipòsit amb 1,3-1,5 litres d'aigua.
- El nivell de l'aigua ha d'estar en l'interval marcat a la paret del dipòsit.
4. Tapeu el dipòsit amb la unitat de filtració.

ASPIRACIÓ I NETEJA EN HUMIT

Abans d'utilitzar la funció de neteja en humit, aspireu bé la superfície a netejar.

Abans d'utilitzar l'aspiradora, assegureu-vos que el dipòsit estigui buit i que el mòdul del filtració d'aigua i els filtres estiguin nets.

1. Manteniu premut el botó d'obertura de la tapa del dipòsit i aixequeu-la.
2. Traieu el dipòsit junt amb el mòdul de filtració d'aigua de l'aspiradora.
3. Traieu el dipòsit per a detergent estirant-lo pel mànec i aixecant-lo cap amunt.
4. Obriu el tap i ompliu el dipòsit per a detergent amb agent de neteja (una barreja de líquid de neteja i aigua freda).



Abans de netejar en humit la catifa, comproveu-ne la solidesa del color. Poseu una petita quantitat de solució preparada sobre un drap blanc i netegeu manualment la catifa en el lloc menys visible. Si el drap està tenyit, vol dir que els colors de la catifa no són permanents i que la catifa no es pot netejar amb el líquid de neteja.



Durant l'aspiració en humit, l'aspiradora està dissenyada per aspirar líquids. Limiteu l'aspiració de pols i altres fraccions sòlides.

5. Torneu a introduir el dipòsit per a detergent a la posició anterior i premeu-lo per fixar-lo correctament.

6. Introduïu el dipòsit juntament amb el mòdul de filtració d'aigua (unitat de filtració i separador) a l'aspiradora.

Per evitar la formació d'escuma o en cas que es formi, durant la neteja, ompliu el dipòsit posterior amb un agent antiespumant recomanat per l'empresa ZELMER, en les quantitats especificades a l'etiqueta:

7. Premeu l'interruptor de la bomba.



Utilitzeu només el broquet de polvorització gran o petit per a la neteja i aspiració en humit.

Si malgrat que la bomba estigui encesa, el filtre no polvoritza aigua, comproveu si els elements següents estan correctament instal·lats: el dipòsit per a detergent, la fixació del tub de connexió de la vàlvula de la base de l'aspiradora o la fixació de l'extrem de la mànega al filtre de polvorització; comproveu que el broquet de polvorització no estigui obstruït.

8. Al mànec de la mànega, premeu el botó que regula l'entrada d'aigua.

Si premeu el botó diverses vegades, l'aigua fluirà temporalment de manera més lenta cap al broquet. Si premeu i feu lliscar el botó cap enrere, l'aigua es subministrerà contínuament al broquet.

El mànec també està equipat amb un control lliscant per ajustar la potència d'aspiració. No destapeu aquesta obertura mentre recollis aigua o utilitzeu la funció de neteja en humit.



No ruixeu el líquid de neteja en un mateix lloc de la catifa durant massa temps per no remullar-la.

• Tingueu en compte que durant la neteja de la catifa i immediatament després no es pot caminar per la superfície que acabeu de netejar. Després de netejar una part de la catifa, atureu el procés de polvorització i assequeu la catifa lliscant el broquet cap endavant i cap enrere. Repetiu l'operació fins que tota la superfície de la catifa s'hagi assecat.

- Un cop finalitzat el procés de polvorització, apagueu la bomba i premeu el botó que regula l'entrada d'aigua al filtre durant un moment per «alliberar la pressió».



L'aspiradora està equipada amb un flotador que bloquejarà automàticament l'aspiració si el filtre d'escuma està molt brut o el líquid supera el nivell màxim. Si això passa, la potència del motor es veurà limitada i s'il·luminarà l'indicador d'entrada d'aire obstruït quan l'aspirador estigui funcionant a la màxima potència. En aquest cas, apagueu l'aspiradora prement el botó d'encès/apagat, desendolceu l'aparell, netegeu el filtre i buideu el dipòsit.



Assegureu-vos que la catifa no estigui mullada, ja que això podria provocar una deformació permanent de la catifa.

RECOLLIDA D'AIGUA

Si voleu utilitzar l'aspiradora per aspirar líquid al dipòsit, l'aspiradora s'ha de preparar com en el cas de l'aspiració amb l'ús del mòdul de filtració d'aigua, excepte que:

1. El dipòsit ha d'estar buit.



2. Heu d'utilitzar broquets de polvorització (gran o petit), el broquet de polvorització gran amb l'accessori de recollida o el broquet per recollir aigua.

No feu servir l'aspiradora amb el dipòsit ple! No aspireu grans quantitats de líquid alhora. Buideu el dipòsit d'aigua regularment.

Si l'aigua supera el nivell màxim durant l'aspiració, el flotador bloquejarà automàticament l'aspiració. La capacitat màxima del dipòsit és d'uns 5 litres. En aquest cas, procediu de la manera descrita anteriorment a la part relativa al bloqueig de l'aspiració causat per un filtre d'escuma brut (velocitat intermitent del motor).

NETEJA I MANTENIMENT DESPRÉS D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aspiradora prement el botó d'encès/apagat i desconnecteu l'aparell.
- Enrotlleu el cable prement el botó de recollida del cable.

Mentre feu això, agafeu el cable per assegurar-vos que no s'enredí i que l'endoll no toqui la carcassa de l'aspiradora.

- Gireu l'extrem de la mànega fins que la part superior de la marca a l'extrem de la mànega i a la carcassa de l'aspiradora estiguin a la mateixa posició i estireu de la mànega per treure-la de l'obertura.
- Traieu el tub de la mànega prement el botó vermell de la vàlvula i estireu el tub de connexió.
- Desconnecteu el tub telescòpic de la mànega i del broquet o raspall.
- Buideu el dipòsit d'aigua bruta.
- Es recomana rentar bé el dipòsit, els filtres i el separador després de cada ús, canviant l'aigua diverses vegades.
 - Després d'utilitzar la funció de neteja en humit, renteu bé tots els accessoris utilitzats en aquest procés (mànega, tubs, accessoris).



Si no netegeu les peces esmentades anteriorment o no les netegeu prou, pot provocar la pèrdua de la capacitat de filtració dels accessoris i l'escuma i provocar la formació de bacteris i àcars.

Assequeu bé totes les peces netejades abans de tornar-les a muntar.

DESMUNTATGE DEL FILTRE

FILTRE D'ESCUMA I

Es recomana portar guants de protecció de goma durant el desmuntatge del filtre.

1. Agafeu el filtre d'escuma amb els dits i traieu-lo del cos de la unitat de filtració.
2. Renteu-lo amb aigua corrent, assequeu-lo i torneu-lo a col·locar.

FILTRE D'ESCUMA II

1. Obriu la tapa de la unitat de filtració tirant del mànec cap amunt.
2. Traieu el filtre, renteu-lo amb aigua corrent, assequeu-lo i torneu-lo a col·locar.



No renteu a mà l'escuma de filtració, no l'estireu, ni la renteu a la rentadora. Eviteu arrugar, estirar i deformar l'esponja. Després de netejar l'escuma, assequeu-la a temperatura ambient. No assequeu mai l'escuma en escalfadors, estufes, etc.

FILTRE DE SORTIDA HEPA I FILTRE DE MOTOR

El filtre de sortida HEPA s'ha de substituir després d'unes 30 hores de funcionament (6 mesos) o abans en cas que hi hagi molta brutícia.

1. Feu lliscar el control lliscant de la tapa del filtre cap avall i obriu la tapa del filtre.
 2. Traieu i substituïu el filtre HEPA per un de nou quan el filtre estigui brut.
 3. Traieu i substituïu el filtre del motor per un de nou quan el filtre estigui brut.
 4. El filtre HEPA i el filtre del motor es poden esbandir amb aigua corrent. Recordeu assecar els filtres esmentats anteriorment abans de tornar a muntar-los.
- Tanqueu la tapa del filtre i feu lliscar el control lliscant cap amunt.

ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.

GRAZIE PER AVER SCELTO ZELMER. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SIA DI VOSTRO GRADIMENTO E SODDISFI LE VOSTRE ESIGENZE

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE

DESCRIZIONE

- 1) Impugnatura
- 2) Pulsante di apertura del coperchio del contenitore
- 3) Chiusura spazzola combinata
- 4) Spina e cavo
- 5) Vano accessori
- 6) Indicatore di funzionamento della pompa
- 7) Interruttore della pompa
- 8) Interruttore ON/OFF
- 9) Pulsante di regolazione della potenza
- 10) Indicatore del livello di potenza
- 11) Pulsante di riavvolgimento del cavo
- 12) Indicatore di ingresso aria intasato
- 13) Modulo filtro acqua
- 14) Contenitore del liquido di pulizia
- 15) Spazzola per parquet
- 16) Spazzola combinata
- 17) Spazzola turbo
- 18) Tubo di aspirazione
- 19) Gruppo di spruzzo - attacco per tubo di aspirazione
- 20) Bocchetta per fessure
- 21) Spazzola piccola
- 22) Ugello piccolo
- 23) Tubo di aspirazione telescopico
- 24) Modulo filtro del sacchetto per la polvere
- 25) Filtro a schiuma I per ingresso aria
- 26) Filtro a schiuma II per ingresso aria
- 27) Set di lavaggio
- 28) Filtro in schiuma per uscita aria
- 29) Filtro motore
- 30) Filtro di uscita HEPA
- 31) Sistema di filtraggio dell'acqua
- 32) Ugello nebulizzatore grande
- 33) Ugello nebulizzatore piccolo
- 34) Ugello di prelievo dell'acqua

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È consentito l'utilizzo del presente apparecchio da parte di bambini di età superiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano loro fornite adeguata supervisione e istruzioni riguardo l'utilizzo sicuro del dispositivo e che ne abbiano compreso i pericoli connessi. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. Pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini privi di supervisione. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, per evitare qualsiasi tipo di pericolo, dovrà essere sostituito dal produttore, da tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato.

Prima di effettuare la pulizia o manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa.

L'apparecchio può essere utilizzato a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Durante l'uso il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente. Non utilizzare, collegare o scollegare il dispositivo dalla rete elettrica con mani o piedi bagnati. Per la pulizia procedere come indicato nella sezione di conservazione e pulizia del presente manuale. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Esclusivamente il personale tecnico specializzato del servizio di assistenza tecnica del marchio può eseguire riparazioni o interventi sull'apparecchio. Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto da centro di assistenza tecnica autorizzato. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per uso domestico; non deve essere utilizzato in nessun caso per usi commerciali o industriali. In caso di utilizzo improprio o

manomissione del prodotto, la garanzia decadrà. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi in modalità asciutta (acqua, ecc.), oggetti taglienti (spilli, chiodi, vetro, ecc), oggetti incandescenti (fiammiferi, sigarette). Non utilizzare mai la turbospazzola per: Lucidare i pavimenti, aspirare (liquidi, polvere umida o bagnata, cenere calda, oggetti bruciati, come sigarette, fiammiferi, oggetti appuntiti e duri, come rasoi, spilli, puntine da disegno, pezzi di vetro, ecc) farina, cemento, malta, toner di stampanti o fotocopiatrici, ecc. Quando si passa l'aspirapolvere a umido, non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere liquidi diversi dall'acqua (pulita o sporca) con temperatura fino a 30°C. Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo. Dopo aver aspirato l'acqua, azionare il tubo flessibile e il tubo di aspirazione per circa 30 secondi alla massima potenza dell'aspirapolvere. Durante il funzionamento, l'aspirapolvere deve essere in posizione orizzontale. Non sollevare l'aspirapolvere durante il funzionamento. **B&B Trends, S.L.** declina ogni responsabilità per i danni che possono verificarsi a persone, animali o oggetti a causa del mancato rispetto delle presenti avvertenze.

PREPARAZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE PER IL FUNZIONAMENTO

1. Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nell'apertura dell'aspirapolvere in modo che i segni indicatori sull'estremità del tubo e sull'alloggiamento dell'aspirapolvere siano opposti, quindi ruotare il tubo in senso orario fino a bloccarlo in posizione.
2. Collegare l'altra estremità del tubo (impugnatura) con il tubo di aspirazione telescopico
3. Tenere l'anello sul tubo e impostare la lunghezza scelta inserendolo o togliendolo.
4. Montare l'ugello o la spazzola appropriata all'altra estremità del tubo di aspirazione.
5. Utilizzare le seguenti bocchette e spazzole per l'aspirapolvere tradizionale con il modulo del sacchetto per la polvere, e per l'aspirapolvere con il modulo del filtro ad acqua: spazzola combinata, bocchetta piccola, spazzola piccola, bocchetta per fessure, spazzola per parquet o spazzola turbo.
6. Per pulire superfici dure - pavimenti in legno, pavimenti in plastica, piastrelle in ceramica, ecc. estrarre la spazzola premendo l'interruttore sull'ugello come indicato nella figura
7. L'aspirapolvere è dotato di un vano accessori. Il vano si apre/chiude con un cursore. Per aprire/chiudere il vano, abbassare/alzare il cursore e togliere/rimettere l'ugello desiderato
8. L'aspirapolvere può essere riposto in posizione orizzontale; a tal fine, inserire il gancio di fissaggio della combinazione bocchetta/spazzola nel suo fissaggio. Il tubo può essere lasciato attaccato all'aspirapolvere, ma è importante prestare attenzione a non lasciarlo eccessivamente piegato durante lo stoccaggio.
9. Chiudere il coperchio.
10. Afferrare la spina ed estrarre il cavo dall'aspirapolvere.



Mentre si estrae il cavo, prestare attenzione alla striscia gialla che segnala la fine del cavo. Ulteriori tentativi (tirando il cavo) possono danneggiare il cavo

- Collegare l'apparecchio



Prima di accendere l'aspirapolvere con il pulsante di accensione/spengimento, assicurarsi che il sistema appropriato sia installato nel contenitore

11. Accendere l'aspirapolvere premendo il pulsante "on/off".

Per preparare l'aspirapolvere per il funzionamento a umido, inoltre:

12. Montare l'attacco dell'impugnatura dell'unità di spruzzo e del tubo di aspirazione.

13. Collegare l'estremità del tubo flessibile (manicotto) al tubo di aspirazione telescopico e inserire l'altra estremità del tubo flessibile nell'ugello nebulizzatore piccolo o nell'ugello nebulizzatore grande finché non si sente un clic.

14. Per la funzione di aspirazione e pulizia a umido o per raccogliere l'acqua, utilizzare i seguenti ugelli: ugello nebulizzatore grande, ugello nebulizzatore piccolo

15. Far scorrere il tappo della valvola del tubo di derivazione verso il basso

- Inserire il tubo di raccordo del tubo flessibile nella valvola dell'alloggiamento dell'aspirapolvere.

- Assicurarsi che il tubo di raccordo dei fissaggi sia chiuso a scatto.

FUNZIONE ASPIRAPOLVERE

PULIZIA TRADIZIONALE CON SACCHETTO PER LA POLVERE

1. Tenere premuto il pulsante di apertura del coperchio del contenitore e sollevarlo.

2. Rimuovere il modulo del filtro dell'acqua dal contenitore.

3. Inserire il modulo di filtrazione a secco con il sacchetto della polvere nel contenitore.

4. L'aspirapolvere si avvia allo stesso livello di potenza che aveva prima di essere spento. Impostare il valore di potenza desiderato premendo i pulsanti di regolazione della potenza +/-.

L'aspirapolvere è dotato di una funzione di memoria dei livelli di potenza. Quando si spegne l'aspirapolvere con il pulsante ON/OFF, il livello di potenza viene memorizzato. Alla successiva accensione, l'aspirapolvere inizierà a funzionare allo stesso livello di potenza che aveva prima di essere spento.

L'aspirapolvere è dotato di una funzione di limitazione della potenza in caso di intasamento dell'apertura di aspirazione o di riempimento del sacco della polvere. Tale evenienze sono segnalate da una limitazione intermittente della potenza del motore e con l'accensione dell'indicatore di ingresso aria intasato mentre l'aspirapolvere funziona a piena potenza. In tal caso, spegnere l'aspirapolvere premendo il pulsante di accensione/spegnimento, scollegare l'apparecchio e pulire i tubi o sostituire il sacchetto della polvere.

SMONTAGGIO/MONTAGGIO DEL SACCHETTO DELLA POLVERE

1. Rimuovere l'unità filtro del contenitore ed estrarre il modulo del filtro del sacchetto della polvere dal contenitore.

2. Rimuovere il sacchetto della polvere.

3. Inserire il sacchetto della polvere seguendo la freccia stampata sul sacchetto stesso, in modo che la parte inferiore della piastra si trovi nella fessura dell'alloggiamento. Premere la parte superiore della piastra del sacchetto sull'elemento di fissaggio finché non si sente un clic.

4. Inserire nuovamente il modulo di filtrazione a secco nel contenitore.

PULIZIA CON L'UTILIZZO DEL MODULO DI FILTRAGGIO DELL'ACQUA

1. Tenere premuto il pulsante di apertura del coperchio e sollevarlo.

2. Inserire il divisorio nelle scanalature del contenitore in modo che le ante siano rivolte verso il basso. Assicurarsi che il divisorio sia montato correttamente nel contenitore, ossia che le alette del divisorio coprano la sporgenza del contenitore.

3. Riempire il contenitore con 1,3-1,5 litri d'acqua.

La quantità di acqua deve trovarsi al livello indicato sulla parete del contenitore.
4. Coprire il contenitore con l'unità filtro.

ASPIRAZIONE E PULIZIA A UMIDO

Prima di utilizzare la funzione di pulizia a umido, aspirare accuratamente la superficie da pulire.

Prima di mettere in funzione l'aspirapolvere, accertarsi che il contenitore sia vuoto e che il modulo del filtro dell'acqua e i filtri siano puliti.

1. Tenere premuto il pulsante di apertura del coperchio del contenitore e sollevarlo.
2. Rimuovere il contenitore e il modulo del filtro dell'acqua dall'aspirapolvere.
3. Rimuovere il contenitore del liquido detergente tirandolo per la maniglia e sollevandolo verso l'alto.
4. Aprire il tappo di riempimento e riempire il contenitore del liquido di pulizia con il detergente (una miscela di liquido di pulizia e acqua fredda)



Prima di lavare a umido la moquette, verificare la resistenza del colore della moquette. Mettere una piccola quantità della soluzione detergente preparata su un panno bianco e pulire manualmente la moquette nei punti meno visibili. Se il tessuto è tinto, significa che i colori del tappeto non sono permanenti e che il tappeto non può essere pulito con un liquido detergente.



Durante l'aspirazione a umido, l'aspirapolvere è progettato per aspirare i liquidi. Limitare l'aspirazione di polvere e altri detriti.

5. Inserire nuovamente il contenitore del liquido detergente nella posizione precedente e premere il contenitore per fissarlo correttamente.
6. Inserire il contenitore e il modulo del filtro dell'acqua (unità filtro e divisorio) nell'aspirapolvere.

Per evitare la formazione o al formarsi di schiuma, durante la pulizia riempire il serbatoio posteriore con un agente anti schiumogeno raccomandato dalla ditta ZELMER, nelle quantità indicate sull'etichetta:

7. Premere l'interruttore della pompa.



Per l'aspirazione a umido, utilizzare solo l'ugello nebulizzatore grande o piccolo.

Se l'ugello non nebulizza l'acqua nonostante la pompa sia accesa, controllare che i seguenti elementi siano installati correttamente: il contenitore del liquido detergente, il fissaggio del tubo di raccordo nella valvola alla base dell'aspirapolvere o il fissaggio dell'estremità del tubo flessibile nell'ugello nebulizzatore, controllare che l'ugello non sia intasato.

8. Premere il pulsante per regolare l'afflusso di acqua all'ugello sull'impugnatura del tubo.

Se si preme il pulsante in modo intermittente, l'acqua fluirà temporaneamente in modo più lento verso l'ugello. Se si preme e si fa scorrere il pulsante all'indietro, l'acqua viene erogata continuamente sull'ugello.

L'impugnatura è inoltre dotata di un cursore per regolare la potenza di aspirazione. Non scoprire questa apertura mentre si preleva l'acqua o si utilizza la funzione di pulizia a umido.



Non spruzzare il liquido detergente in un unico punto del tappeto per troppo tempo per evitare di impregnare il tappeto.

- Il tappeto deve essere pulito senza che durante e subito dopo la pulizia qualcuno cammini sulla sua superficie. Dopo aver pulito una parte del tappeto, interrompere il processo di spruzzatura e asciugare il tappeto facendo scorrere

l'ugello avanti e indietro. Ripetere l'operazione fino a quando l'intera superficie del tappeto è asciutta.

• Dopo aver terminato il processo di spruzzatura, spegnere la pompa e premere il pulsante di regolazione dell'afflusso d'acqua all'ugello per un momento così da "scaricare la pressione".



L'aspirapolvere è dotato di un galleggiante che blocca automaticamente l'aspirazione se il filtro della schiuma è molto sporco o se il liquido supera il livello massimo. In tal caso, spegnere l'aspirapolvere premendo il pulsante on/off, scollegare l'apparecchio, pulire il filtro e svuotare il contenitore.



Assicurarsi che il tappeto non sia impregnato di liquido. Ciò può provocare una deformazione permanente del tappeto.

RACCOLTA DELL'ACQUA

Se si desidera utilizzare l'aspirapolvere per aspirare il liquido nel contenitore, l'aspirapolvere deve essere preparato come con nel caso di uso del modulo filtro dell'acqua, tranne per il fatto che:

1. Il contenitore deve essere vuoto.
2. Si devono utilizzare ugelli nebulizzatori (grandi o piccoli), ugelli nebulizzatori grandi con l'accessorio di raccolta o l'ugello per la raccolta dell'acqua.



Non utilizzare l'aspirapolvere con il contenitore pieno! Non aspirare grandi quantità di liquido tutto in una volta. Svuotare regolarmente il serbatoio dell'acqua.

Se l'acqua supera il livello massimo durante l'aspirazione, il galleggiante blocca automaticamente l'aspirazione. La capacità massima del contenitore è di circa 5 litri. In tal caso, procedere come descritto sopra nella parte relativa al blocco dell'aspirazione causato da un filtro schiuma sporco (velocità del motore intermittente).

PULIZIA E MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO

• Spegnere l'aspirapolvere premendo il pulsante di accensione/spegnimento e scollegare l'apparecchio.

• Avvolgere il cavo premendo il pulsante di riavvolgimento del cavo.

Durante tale operazione, tenere il cavo per assicurarsi che non sia aggrovigliato e che la spina non colpisca l'alloggiamento dell'aspirapolvere.

• Ruotare l'estremità del tubo fino a quando i vertici del segno sull'estremità del tubo e sull'alloggiamento dell'aspirapolvere si trovano nella stessa posizione ed estrarre il tubo dall'apertura.

• Rimuovere il tubo di raccordo del tubo flessibile premendo il pulsante rosso sulla valvola e tirando il tubo di raccordo.

• Scollegare il tubo telescopico dal tubo e dall'ugello o dalla spazzola.

• Far defluire l'acqua sporca dal contenitore.

• Si raccomanda di lavare accuratamente il contenitore, i filtri e il divisorio dopo ogni utilizzo, cambiando più volte l'acqua.

• Dopo aver utilizzato la funzione di pulizia a umido, lavare accuratamente tutti gli accessori utilizzati in questo processo (tubo, tubi, accessori).



La mancata o insufficiente pulizia delle suddette parti può comportare la perdita della capacità di filtrazione degli inserti e della schiuma e la formazione di batteri e acari.

Asciugare accuratamente tutte le parti pulite prima di rimontarle.

SMONTAGGIO DEL FILTRO

FILTRO IN SCHIUMA I

Si raccomanda di indossare guanti protettivi in gomma durante lo smontaggio del filtro

1. Afferrare il filtro in schiuma con le dita e rimuoverlo dal corpo dell'unità filtro.
2. Lavare sotto acqua corrente, asciugare e reinserire.

FILTRO IN SCHIUMA II

1. Aprire il coperchio dell'unità filtro tirando la maniglia verso l'alto.
2. Estrarre il filtro, lavarlo con acqua corrente, asciugarlo e reinserirlo.



Non lavare il filtro in schiuma a mano, non strizzarlo e non lavarlo in lavatrice. Evitare di accartocciare, allungare e deformare. Dopo la pulizia, asciugare il filtro in schiuma a temperatura ambiente. Non asciugare mai il filtro in schiuma su stufe, fornelli, ecc.

FILTRO DI USCITA HEPA E FILTRO MOTORE

Il filtro di uscita HEPA deve essere sostituito dopo circa 30 ore di funzionamento (6 mesi) o prima in caso di sporco intenso.

1. Far scorrere il cursore di blocco del coperchio del filtro verso il basso e aprire il coperchio del filtro.
 2. Rimuovere e sostituire il filtro HEPA con uno nuovo quando il filtro è sporco.
 3. Rimuovere e sostituire il filtro del motore con uno nuovo quando il filtro è sporco.
 4. È possibile risciacquare il filtro HEPA e il filtro motore sotto acqua corrente. Ricordarsi di asciugare i suddetti filtri prima di rimontarli.
- Chiudere il coperchio del filtro e far scorrere il cursore di blocco verso l'alto.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il presente prodotto nella spazzatura indifferenziata, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garan-

tia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte

de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté. irigiua la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, S.L. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, S.L. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, S.L., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 937 010 753

sat@di4.eu

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.di4.eu

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

